**马智远 – Germano Pereira Matias**

**Translator/Teacher/ Reviser**

**Belo Horizonte, MG, Brazil**

**Telefone：+55 31 991990805**

**Skype: germano.p.matias**

**e-mail：[germanopmatias@gmail.com](mailto:germanopmatias@gmail.com)**

**Education**

Federal University of Minas Gerais

Graduated in Mining Engineering - 2014

Working with Translation: Theory and Practice. Understanding the basics of translation – Cardiff University – 2016, 16 hours

Localization Essentials – Udacity – 2016, 20 hours

Introduction to Game Localization – Udemy 2017, 40 hours

**Experience**

I’m a professional translator since 2016, having translated more than 3 million words, mostly on the English-Portuguese pair, with audiovisual material. My latest job in the dubbing industry was translating and adapting to Portuguese the Philippine TV show called Till I Met you into Portuguese. I currently teach Mandarin at the Confucius Institute (IC-UFMG) and I’m in the process of translating the classical Chinese novel 水浒传 – Water Margin into Portuguese.

**Softwares and Cat Tools**

Google Translator Toolkit; MemoQ; Microsoft Excel; Microsoft Word; OmegaT; Powerpoint; SDL TRADOS; Wordfast.

**Languages**

****Brazilian Portuguese - Native

Mandarin – Fluent

English – Fluent

Latin - Advanced

Spanish - Advanced